

ROYAUME DE BELGIQUE.KONINKRIJK BELGIE.AVIS DU CONSEIL D'ETAT.ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, le 18 décembre 1963, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation du protocole portant prorogation de l'accord international sur le sucre de 1958, signé à Londres, le 1er août 1963", a donné le 6 janvier 1964 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e december 1963 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het protocol ter verlenging van de internationale suikervereenkomst van 1958, ondertekend op 1 augustus 1963, te Londen", heeft de 6e januari 1964 het volgende advies gegeven :

Le Conseil d'Etat constate que les documents qui lui ont été transmis ne portent pas l'identité de la personne qui a signé au nom de l'Etat belge.

De Raad van State stelt vast dat in de hem toegezonden documenten niet wordt vermeld wie namens de Belgische Staat heeft getekend.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.SUETENS,
de Heren :

premier président,
eerste voorzitter,

G.HOLOYE,
J.MASQUELIN,

conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

P.ANSIAUX,

assesseurs de la section
de législation,

P.DE VISSCHER,

bijzitters van de afdeling
wetgeving,

G.DE LEUZE,

greffier adjoint,
adjunct-griffier,

greffier.
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.W.LAHAYE, auditeur général adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.W.LAHAYE, adjunct-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G.DE LEUZE.

(s.) J.SUETENS.